SIGG™ GEMSTONE

SIGG.COM

SIGG SWITZERLAND BOTTLES AG
Walzmühlestrasse 62
8501 Frauenfeld / Switzerland

SIGG DEUTSCHLAND GMBH
Ulmer Strasse 123 C
73037 Göppingen / Germany

EN

1. MUG - POLYPROPYLENE (PP) + 90% PCR 18/8 STAINLESS STEEL
2. SCREW CAP - POLY-PROPYLENE (PP)
3. SEAL – SILICONE
4. BOTTLE – 90% PCR 18/8 STAINLESS STEEL

DE

1. BECHER – POLYPROPYLEN + 90% PCR 18/8 STAINLESS STEEL
2. DREHVERSCHLUSS - POLYPROPYLEN (PP)
3. DICHTUNG – SILIKON
4. FLASCHE – 90% PCR 18/8-EDELSTAHL

FR

1. GOBELET – POLYPROPYLÈNE (PP) + PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8
2. BOUCHON A VIS - POLYPROPYLÈNE (PP)
3. JOINT – SILICONE
4. BOUTEILLE – PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8

IT

1. TAZZA - POLIPROPILENE (PP) + 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8
2. TAPPO A VITE - POLIPRO-PILENE (PP)
3. GUARNIZIONE - SILICONE
4. BORRACCIA - 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8

ES

1. TAZA - POLIPROPILENO (PP) + 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8
2. TAPÓN ROSCADO - POLIPROPILENO (PP)
3. JUNTA – SILICONA
4. BOTELLA - 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8

PT

1. COPO – POLIPROPILENO (PP) + 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8
2. FECHO ROTATIVO - POLIPROPILENO (PP)
3. VEDAÇÃO – SILICONE
4. GARRAFA - 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8

CN

1. 杯子 - 聚丙烯 (PP) + 90% PCR 18/8 不锈钢
2. 旋塞 - 聚丙烯 (PP)
3. 密封圈 - 硅胶
4. 瓶子 - 90% PCR 18/8 不锈钢

JP

1. カップ - ポリプロピレン (PP) + 90% (PCR) 18/8ステンレススチール
2. 回転式クロージャー - ポリプロピレン (PP)
3. パッキン - シリコン
4. ボトル - 90% (PCR) 18/8ステンレススチール

KOR

1. 머그 – 폴리프로필렌 (PP) + 90% (PCR) 18/8 스테인레스
2. 스크류 캡 – 폴리프로필렌 (PP)
3. 씰 – 실리콘
4. 병 – 90% (PCR) 18/8 스테인레스

GR

1. ΚΥΠΕΛΛΟ – ΠΟΛΥΠΡΟΠΥΛΕΝΙΟ (PP) + 90% PCR ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΑΤΣΑΛΙ 18/8
2. ΒΙΔΩΤΟ ΠΩΜΑ - ΠΟΛΥΠΡΟΠΥΛΕΝΙΟ (PP)
3. ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑ – ΣΙΛΙΚΟΝΗ
4. ΦΙΑΛΗ – 90% PCR ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΑΤΣΑΛΙ 18/8

TR

1. BARDAK – POLIPROPILEN (PP) + %90 PCR 18/8 PASLANMAZ ÇELIK
2. ÇEVIRMELI KAPAK - POLIPROPILEN (PP)
3. CONTA – SILIKON
4. MATARA – %90 PCR 18/8 PASLANMAZ ÇELIK

PL

1. KUBEK – POLIPROPYLEN (PP) + 90% PCR STAL NIERDZEWNA 18/8
2. KOREK - POLIPROPYLEN (PP)
3. USZCZELKA – SILIKON
4. BUTELKA – 90% PCR STAL NIERDZEWNA 18/8

NL

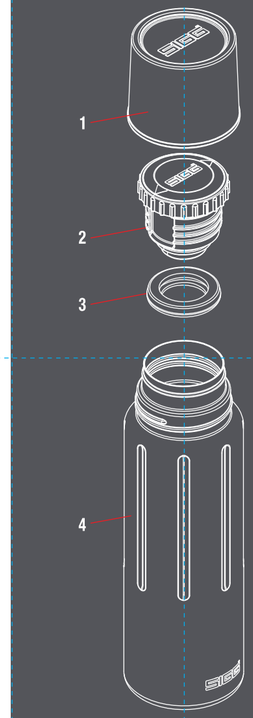
1. BEKER – POLYPROPYLEEN (PP) + 90% PCR 18/8 ROESTVRIJ STAAL
2. DRAAISLUITING - POLYPRO-PYLEEN (PP)
3. AFDICHTING – SILICONEN
4. FLES – 90% PCR 18/8 ROESTVRIJ STAAL

CS

1. HRNEK – POLYPROPYLEN (PP) + 90% PCR UŠLECHTILÁ OCEL 18/8
2. OTOČNÝ UZÁVĚR - POLYPROPYLEN (PP)
3. TĚSNĚNÍ – SILIKON
4. LAHEV – 90% PCR UŠLECHTILÁ OCEL 18/8

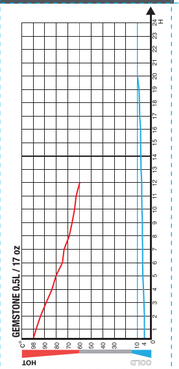
FI

1. MUKI – POLYPROPEENI (PP) + 90 % PCR 18/8 RUOSTUMATONTA TERÄSTÄ
2. KIERREKORKKI - POLYPROPEENI (PP)
3. TIIVISTE – SILIKONI
4. PULLO – 90 % PCR 18/8 RUOSTUMATONTA TERÄSTÄ

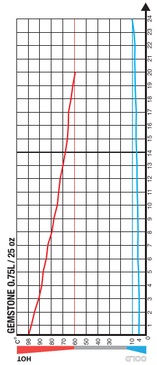


INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONE D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
사용설명서
使用说明
ユーザー・マニュアル
MANUAL DE INSTRUÇÕES
Οδηγίες χρήσης
KULLANIM TALIMATI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
GEBRUIKSHANDLEIDING
NÁVOD K OBSLUZE
KÄYTTÖOHJE

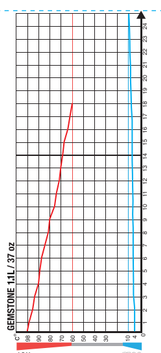
V-4



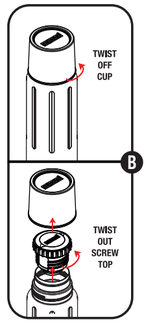
12h HOT
20h COLD
0.5L
17 oz

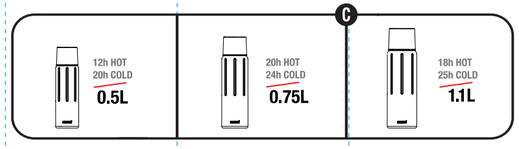


20h HOT
24h COLD
0.75L
25 oz



18h HOT
25h COLD
1.1L
37 oz





EN — GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG has been a leading supplier of sustainable and reliable quality products for over 100 years. Our commitment to complying with Swiss and international standards and the outstanding workmanship and precision of ourr ange are also clearly visible in this product. Please read the instructions carefully before use to ensure you can enjoy the product for as long as possible.

USING THE PRODUCT

- To achieve the best insulating effect, pre-cool or warm the product with hot or cold water for 10 minutes.
- More detailed information can be found in the Temperature Table (does not refer to EN 12546-1).
- The wide neck opening enables easy cleaning, as well as filling with ice cubes, powder, fruit pieces, etc.

DE — ALLGEMEIN

Die SIGG Switzerland Bottles AG ist seit über 100 Jahren eine führende Anbieterin von nachhaltigen und zuverlässigen Qualitätsprodukten. Unser Bekenntnis zur Einhaltung von Schweizer und internationalen Standards und die hervorragende Verarbeitung und Präzision unseres Sortiments kommen auch in diesem Produkt zum Ausdruck. Bitte lies die Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig durch, damit Dir das Produkt möglichst lange Freude bereitet.

GEBRAUCH DES PRODUKTES

- Kühle bzw. wärme das Produkt mit heissem oder kaltem Wasser vor, um die beste Isolierwirkung zu erzielen.
- Genauere Angaben findest Du in der Temperaturtabelle (bezieht sich nicht auf EN 12546-1).
- Die Weithalsöffnung ermöglicht das einfache Reinigen sowie das Befüllen mit Eiswürfeln, Pulver, Fruchtstücken usw.

FR — GÉNÉRALITÉS

SIGG Switzerland Bottles AG est depuis plus de 100 ans un fournisseur leader de produits de qualité durable et de grande fiabilité. Notre engagement à respecter les normes suisses et internationales et le haut niveau de qualité de fabrication et de précision de notre gamme se reflètent également dans ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation, afin que vous puissiez profiter de votre produit le plus longtemps possible.

MANIPULATION DU PRODUIT

- Pour obtenir le meilleur effet isolant, refroidissez ou réchauffez le produit pendant 10 minutes à l'eau chaude ou froide.
- Des informations plus détaillées sont disponibles dans le tableau des températures (ne se réfère pas à la norme DIN EN 12546-1).
- La large ouverture permet un nettoyage et un remplissage faciles avec des glaçons, de la poudre, des morceaux de fruits, etc.

IT — GENERALE

SIGG Switzerland Bottles SA è da oltre 100 anni fornitore leader di prodotti di qualità sostenibili e affidabili. Questo prodotto riflette il nostro impegno per il rispetto delle norme svizzere e internazionali e le eccellenti lavorazione e precisione del nostro assortimento. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso in modo da poter sfruttare il prodotto il più a lungo possibile.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

- Per ottenere il miglior effetto isolante, raffreddare o preriscaldare il prodotto con acqua calda o fredda per 10 minuti.
- Informazioni più dettagliate si trovano nella tabella delle temperature (non fa riferimento a EN 12546-1).
- L'ampia apertura del collo consente una facile pulizia e il riempimento con cubetti di ghiaccio, polvere, frutta a pezzi, ecc.

ES — GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG es, desde hace más de 100 años, un proveedor líder de productos de calidad, sostenibles y fiables. Nuestro compromiso con el cumplimiento de las normas, tanto las suizas como las internacionales, y el excelente procesamiento y precisión de nuestra gama de productos también se han plasmado en este artículo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto para poder disfrutar de él durante el máximo tiempo posible.

USO DEL PRODUCTO

- Para conseguir el mejor aislamiento, enfríe o caliente el producto durante 10 minutos con agua fría o caliente.
- Encontrará información más detallada en la tabla de temperaturas (en referencia a EN 12546-1).
- El gran diámetro del orificio de entrada facilita la limpieza y permite introducir cubitos de hierro, polvos, trozos de fruta, etc.

PT — GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e precisão da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atenciosamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

- Para obter o melhor resultado de isolamento, arrefeça ou aqueça o produto durante 10 minutos com água fria o quente ou fria.
- Na tabela de temperaturas (não se refere à norma EN 12546-1) poderá encontrar mais informações.
- A abertura larga permite a limpeza fácil e o enchimento com cubos de gelo, pó, pedaços de fruta, etc.

CN — 引言

100多年来，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可持续性和可靠性兼具的高质量产品的领先供应商。我们的产品无不在彰显着我们对瑞士和国际标准的承诺以及 我们产品系列的精工细作。使用前请仔细阅读说明，以便尽可能获得最佳的产品体验。

产品的使用

- 为了达到最佳隔绝效果，请使用热水或冷水对产品预热或冷却10分钟。
- 更详细的信息请参见温度表（未参照EN 12546-1 标准）。
- 宽颈口便于清洗以及装填冰块、粉末、水果块等

JP — はじめに

SIGG Switzerland Bottles AG は100年来、持続性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社がお約束する、スイスおよびEU国際的な規格の遵守や、取り揃え製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくことでこの製品を皆様に末永くご愛顧いただけます。

製品の使用

- 最良の熱遮断効果を得るためには、製品を10分間熱湯で温めるか、または冷水でひやしてください。
- 詳しい説明は温度一覧表（EN 12546-1に適用しない）をご覧ください。
- ワイドマウスのボトルは、洗浄も簡単で、冷蔵庫で作ったアイスキューブやパウダー、またカットした果物なども中に入れることができます。

KOR — 일반사항

"SIGG Switzerland Bottles AG는 100년이 넘도록 지속 가능하고 신뢰할 수 있는 품질의 제품을 제공해온 선두적 업체입니다. 스위스 및 국제 표준을 준수하기 위한 지희 약속과 당사 제품군의 탁월한 전문성과 정확성도 이 제품에 담겨 있습니다. 제품을 최대한 오래 즐길 수 있도록 사용 전 주의사항을 잘 읽어주세요."

제품의 사용

- 온수나 냉수로 10분 정도 사전 히팅이나 쿨링을 해주면 최상의 단열효과를 얻을 수 있습니다.
- 온도 표에서 더 자세한 정보를 찾을 수 있습니다(EN 12546-1을 참조하지 않음).
- 입구가 넓어 세척이 간편하고 얼음, 가루, 과일 조각 등을 채울 수 있습니다.

GR — ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Εδώ και πάνω από 100 χρόνια η εταιρεία SIGG Switzerland Bottles AG είναι πρωτοπόρος στη διάθεση βιώσιμων και αξιόπιστων ποιοτικών προϊόντων. Η προσήλωσή μας στην τήρηση των ελβετικών και των διεθνών προτύπων και η εξαιρετική επεξεργασία και ακρίβεια των προϊόντων χαρακτηρίζουν τόσο εμάς όσο και αυτό το προϊόν. Πριν το χρησιμοποιήσεις διάβασε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να χαρείς το προϊόν για όσο μεγαλύτερο διάστημα γίνεται.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Ζέσταινε ή κρύωνε το προϊόν με καυτό ή παγωμένο νερό πριν το γεμίσεις, για να πετύχεις το καλύτερο αποτέλεσμα μόνωσης. Αναλυτικότερα στοιχεία θα βρεις στον πίνακα θερμοκρασιών (δεν αφορά στο πρότυπο EN 12546-1).
- Ο λαιμός με το άνοιγμα μεγάλου εύρους επιτρέπει τον εύκολο καθαρισμό και το γέμισμα με παγάκια, σκόνη, κομμάτια φρούτου κ.λπ..

TR — GENEL

SIGG Switzerland Bottles AG, 100 yılı aşkın süredir sürdürülebilir ve güvenilir kaliteli ürünlerin lider tedarikçilerinden biridir. Isviçre standartlarına ve uluslararası standartlara riayet etme sözümüz ve yelpazemizdeki mükemmel işçilik bu üründe de kendini ifade ediyor. Üründen uzun süre keyif alman için kullanmadan önce talimatları okumanı rica ediyoruz.

ÜRÜNÜN KULLANIMI

- En iyi izolasyon etkisini elde etmek için ürünü sıcak veya soğuk suyla soğut veya ısıt.
- Ayrıntılı bilgileri sıcaklık tablosunda bulabilirsin (EN 12546-1 standardını esas almaz).
- Geniş boğazlı açıklık kolay temizliğe ve buz küplerinin, tozların, meyve parçacıklarının vs. doldurulmasına imkan verir.

PL — GENEL

Firma SIGG Switzerland Bottles AG od ponad 100 lat jest czołowym dostawcą zrównoważonych i niezawodnych produktów wysokiej jakości. Nasze zaangażowanie w przestrzeganie szwajcarskich i międzynarodowych standardów oraz doskonała jakość wykonania i precyzja naszego asortymentu znajdują wyraz również w tym produkcie. Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję, aby cieszyć się produktem jak najdłużej.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

- Podgrzej lub schłódź produkt gorącą lub zimną wodą, aby uzyskać najlepszy efekt izolacyjny.
- Szczegółowe informacje znajdziesz w tabeli temperatur (nie dotyczy normy EN 12546-1).
- Otwór z szeroką szyjką umożliwia łatwe czyszczenie i napełnianie kostkami lodu, proszkiem, kawałkami owoców itp.

NL — ALGEMEEN

SIGG Switzerland Bottles AG is al meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

GEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Koel of verwarm het product voor met warm of koud water voor de beste isolerende werking.
- Meer gedetailleerde informatie vindt u in de temperatuurtabel (verwijst niet naar EN 12546-1).
- De brede opening zorgt ervoor dat reinigen en vullen met ijsblokjes, poeder, stukjes fruit, enz. eenvoudig is.

CS — VŠEOBECNÉ INFORMACE

SIGG Switzerland Bottles AG je předním výrobcem udržitelných, spolehlivých a kvalitních produktů s více než stoletou tradicí. I tento produkt je odrazem našeho závazku dodržovat švýcarské a mezinárodní standardy a ukázkou prvotřídního zpracování a preciznosti našeho sortimentu. Před použitím si prosím pozorně přečtěte návod, abyste se z tohoto produktu mohli těšit co nejdéle.

POUŽITÍ PRODUKTU

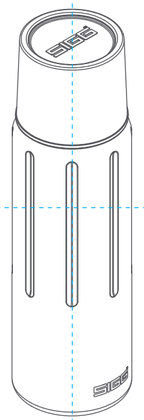
- Produkt zchlaďte studenou vodou nebo zahřejte horkou vodou, abyste dosáhli nejlepšího izolačního účinku.
- Přesnější údaje najdete v teplotní tabulce (nevztahuje se na EN 12546-1).
- Široké hrdlo umožňuje jednoduché čištění a naplnění kostkami ledu, práškem, kousky ovoce atp.

FI — YLEISTÄ

SIGG Switzerland Bottles AG on valmistanut kestävä ja luotettavia laatutuotteita jo yli 100 vuoden ajan. Sitoutumisemme sveitsiläisiin ja kansainvälisiin standardeihin ja tuotevalikoimamme erinomainen työstö ja tarkkuus tulevat hyvin esille myös tässä tuotteessa. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä, jotta voit nauttia tuotteesta mahdollisimman pitkään.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

- Jäähdytä tai esilämmitä tuote kuumalla tai kylmällä vedellä parhaan eristysvaikutuksen saavuttamiseksi. Tarkemmat tiedot löytyvät lämpötilataulukosta (ei viittaa standardiin EN 12546-1).
- Laajakaulainen aukko mahdollistaa helpon puhdistuksen sekä täyttämisen jäälpaloilla, jauheella, hedelmäpaloilla jne.



EN

HIGH-QUALITY MATERIAL

This SIGG™ product is made of high-quality, food-safe, 18/8 stainless steel, which is produced from 90% recycled materials from end users (PCR). Stainless steel is odourless and taste-neutral, is resistant to impact and shock, and is also recyclable.
Our products are free of BPA (bisphenol A), phthalates and other harmful substances.

CLEANING

- Before using the bottle for the first time: Clean all parts with warm soapy water.
- To ensure you can enjoy the best possible taste, clean this SIGG™ product with two tablespoons of vinegar mixed with water. After cleaning, rinse it out well with hot water.
- Rinse the lid with warm water immediately after each use.
- The cap is dishwasher safe. Use the top rack of your dishwasher for this purpose.
- The silicone seal is also dishwasher safe. However, it can absorb odors from the dishwasher.
- Cleaning by hand is more gentle and therefore recommended.
- Always rinse out cleaning agent residues completely.
- DO NOT use cleaning agents containing chlorine, scouring agents and/or other aggressive chemicals.
- Dirt and bacteria can accumulate under the seal. Remove them carefully with a blunt object (spoon) when cleaning. Replace the silicone seal in its original position after cleaning. Make sure it has been re-inserted correctly.
- Assembling the cap: To reinstall the seal (3), point the open side of the seal downwards (see illustration). To prevent your SIGG™ Gemstone from leaking, ensure the silicone seal fits tightly and evenly.
- When not in use, store the product with the lid removed.

SAFETY TIPS

- Please handle SIGG™ products carefully if they are filled with hot drinks, in order to avoid scalding. Be careful when drinking hot drinks.
- To avoid accidents such as scalding, please observe the following instructions:
- Pour hot liquids carefully and slowly into the bottle, as hot steam can also scald you. This should also be considered when pouring hot drinks.
- Containers filled with hot liquid should not be shaken.
- Keep this product out of reach of children and infants! There is a risk of injury or scalding.
- The bottle should NEVER be placed

DE

HOCHWERTIGES MATERIAL

Dieses SIGG™-Produkt besteht aus hochwertigem lebensmittelechten und rostfreien 18/8-Edelstahl, der zu 90% aus wiederverwerteten Materialien von Endverbrauchern (PCR) hergestellt wird. Edelstahl ist geruchs- und geschmacksneutral, schlag- und stossfest sowie recyclebar.
Unsere Produkte sind frei von BPA (Bisphenol A), Phthalaten und anderen Schadstoffen.

REINIGUNG

- Vor der ersten Verwendung: Reinige alle Teile mit warmem Seifenwasser.
- Für ein optimales Geschmackserlebnis reinige dieses SIGG™-Produkt mit zwei Esslöffeln in Wasser Essig, aufgelöst in Wasser. Spüle es anschliessend gut mit heissem Wasser aus.
- Spüle den Deckel sofort nach jeder Verwendung mit warmem Wasser.
- Der Verschluss ist geschirrspülertauglich. Verwende dafür den oberen Geschirrkorb Deiner Geschirrspülmaschine.
- Die Silikondichtung ist geschirrspülertauglich. Sie kann jedoch Gerüche aus dem Geschirrspüler annehmen.
- Die Reinigung von Hand ist schonender und wird empfohlen.
- Spülle Rückstände von Reinigungsmittel immer vollständig aus.
- Verwende KEINE Reinigungsmittel, die Chlor, Scheuermittel und/oder andere aggressive Chemikalien enthalten.
- Unter der Dichtung können sich Schmutz und Bakterien festsetzen. Entferne diese zur Reinigung vorsichtig mit einem stumpfen Gegenstand (Löffel). Setze die Silikondichtung nach der Reinigung wieder in ihrer ursprünglichen Position ein. Stelle sicher, dass sie korrekt eingesetzt wurde.
- Zusammensetzen des Verschlusses: Zur Wiedermontage der Dichtung (3) richte die offene Seite der Dichtung nach unten (siehe Abbildung A). Um zu vermeiden, dass dein SIGG™ Gemstone leckt, stelle sicher, dass die Silikondichtung eng und gleichmässig anliegt.
- Bei Nichtverwendung lagere das Produkt mit abgenommenem Deckel.

SICHERHEIT

- Bitte gehe sorgfältig mit SIGG™-Produkten um, wenn diese mit Heissgetränken gefüllt sind, um Verbrühungen zu vermeiden. Sei vorsichtig, wenn Du heisse Getränke trinkst.
- Um Unfälle wie Verbrühungen zu vermeiden, beachte bitte folgende Hinweise:
- Giesse heisse Flüssigkeiten vorsichtig und langsam in den Behälter, denn auch heisser Dampf kann Verbrühungen verursachen. Auch beim Ausgiessen muss hierauf geachtet werden.
- Mit heisser Flüssigkeit gefüllte Behälter dürfen nicht geschüttelt werden.
- Bewahre dieses Produkt ausserhalb der Reichweite von Kindern und Kleinkindern auf! Es besteht ein Verletzungs- bzw. Verbrühungsrisiko.
- Der Behälter darf NIE auf eine heisse Herdplatte, in den heissen Backofen, die Mikrowelle oder den Gefrierschrank gestellt werden.
- Das Produkt ist nicht dazu geeignet, Milchprodukte und Babynahrung warm zu halten (Gefahr von Bakterienwachstum).
- Lege das Produkt nicht für längere Zeit in kochendes Wasser.
- Vergewissere Dich vor dem Trinken, dass der Deckel richtig auf dem Behälter aufgesetzt und die Dichtung korrekt montiert ist.
- Trage das Produkt NICHT im Inneren von Taschen, um ein versehentliches Auslaufen zu vermeiden.
- Es dürfen KEINE Kleinteile (Zunge, Finger usw.) in die Deckelöffnung eingeführt werden.
- Lass den Inhalt NICHT LÄNGER als 24 Stunden im Behälter.
- Das Produkt darf nur bis maximal einen Zentimeter unterhalb des Verschlusses befüllt werden, um das Überlaufen des Inhalts zu verhindern.
- Das Produkt ist für kohlensäurehaltige Getränke NICHT GEEIGNET.

FR

MATERIAUX DE HAUTE QUALITE

Ce produit SIGG™ est fabriqué en acier inoxydable 18/8 de haute qualité, il ne rouille pas et est adapté au contact alimentaire. Il est composé à 90% de matériaux recyclés après consommateur (PCR). L'acier inoxydable est n'a ni goût ni odeur, il résiste aux chocs et aux coups et est recyclable.
Nos produits sont exempts de BPA (bisphénol A), de phtalates et d'autres substances nocives.

NETTOYAGE

- Avant la première utilisation: nettoyez tous les composants à l'eau chaude savonneuse.
Pour obtenir une qualité de goût optimale, nettoyez ce produit SIGG™ avec deux cuillères à soupe de vinaigre dissous dans de l'eau. Ensuite, rincez bien à l'eau chaude.
- Rincez le bouchon à l'eau chaude immédiatement après chaque utilisation.
- Le couvercle est lavable au lave-vaisselle. Utilisez pour cela le panier supérieur de votre lave-vaisselle.
- Le joint en silicone est lavable au lave-vaisselle. Toutefois, il peut absorber les odeurs du lave-vaisselle.
- Le nettoyage à la main est plus doux et il est conseillé.
- Rincez toujours complètement les résidus de produits de nettoyage.
- N'utilisez AUCUN produit de nettoyage contenant du chlore, des abrasifs et/ou d'autres produits chimiques agressifs.
- Sous le joint d'étanchéité, la saleté et les bactéries viennent se loger. Retirez le joint soigneusement avec un objet contondant (cuillère) pour le nettoyer. Replacez après nettoyage le joint en silicone dans sa position initiale. Assurez-vous qu'il a été placé correctement.
- Assemblage du couvercle: Pour remonter le joint d'étanchéité (3), orientez le côté ouvert du joint d'étanchéité vers le bas (voir Figure A). Pour éviter que votre gourde SIGG™ Gemstone ne fuie, assurez-vous que le joint en silicone est étanche et repose uniformément sur le pourtour.
- Lorsque la gourde n'est pas utilisée, conservez le produit couvercle retiré.

CONSIGLI PER LA SICUREZZA

- Per evitare scottature, maneggiare con cura i prodotti SIGG™ quando contengono bevande molto calde. Sorseggiare le bevande molto calde facendo attenzione.
- Per evitare incidenti quali scottature, osservarele seguenti avvertenze:
- Riempire il recipiente di liquidi molto caldi con cautela e comunque lentamente, in quanto anche il vapore caldo può causare scottature. Fare attenzione anche versando i liquidi caldi.
- Non agitare i recipienti pieni di liquido caldo.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini! Rischio di lesioni o scottature.
- NON mettere MAI il recipiente sul fornello caldo, in forno caldo, in forno a microonde o nel congelatore.
- Il prodotto non è adatto a mantenere caldi i latticini e gli alimenti per neonati (pericolo di proliferazione batterica).
- Non immergere il prodotto in acqua bollente per lungo tempo.
- Prima di bere, accertarsi che il coperchio sia correttamente posizionato sul recipiente e che la guarnizione sia correttamente montata.
- NON trasportare il prodotto all'interno di borse per evitare perdite accidentali.
- NON inserire parti del corpo (lingua, dita, ecc.) nell'apertura del coperchio.
- NON lasciare il contenuto nel recipiente per più di 24 ore.
- Riempire il prodotto al massimo solo fino a 1 centimetro al di sotto del tappo per evitare che il contenuto trabocchi.
- Il prodotto NON È ADATTO a bevande gassate.

IT

MATERIALE DI ALTA QUALITÀ

Questo prodotto SIGG™ è realizzato in acciaio inossidabile 18/8 di alta qualità, adatto per alimenti, ottenuto per il 90% da materiali riciclati postconsumo (PCR). L'acciaio inossidabile è inodore e insapore, resistente agli urti e riciclabile.
I nostri prodotti sono privi di BPA (bisfenolo A), ftalati e altre sostanze nocive.

PULIZIA

- Prima del primo utilizzo: lavare tutte le parti con acqua calda e sapone.
Per un gusto del tutto ottimale, lavare questo prodotto SIGG™ con due cucchiai di aceto disciolto in acqua. Poi sciacquare bene con acqua calda.
- Sciacquare subito il coperchio con acqua calda dopo ogni utilizzo.
- Il tappo è lavabile in lavastoviglie. A tal fine, riporlo nel cestello superiore della lavastoviglie.
- La guarnizione in silicone è lavabile in lavastoviglie. Può tuttavia assorbire gli odori dalla lavastoviglie.
- Si consiglia il lavaggio a mano, in quanto più delicato.
- Risciacquare sempre bene i residui di detersivo.
- NON utilizzare detergenti contenenti cloro, abrasivi e/o altri prodotti chimici aggressivi.
- Sotto alla guarnizione possono depositarsi sporco e batteri. Ai fini della pulizia rimuoverli con cautela utilizzando un oggetto contundente (cucchiaio). Terminata la pulizia, rimettere la guarnizione in silicone nella sua posizione originale accertandosi di inserirla correttamente.
- Montaggio del tappo: per rimontare la guarnizione (3), rivolgere verso il basso il lato aperto della guarnizione (vedi figura A). Per evitare perdite della SIGG™ Gemstone, controllare che la guarnizione in silicone sia uniformemente aderente.
- Quando non si utilizza il prodotto, riporlo senza coperchio.

SEGURIDAD

- Para no quemarse, manipule los productos SIGG™ con cuidado siempre que los llene con bebidas calientes. Tenga cuidado al beber líquidos calientes.
- Para evitar accidentes como quemaduras, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
- Vierta los líquidos calientes en el recipiente con cuidado y despacio, ya que el vapor que desprenden puede causar quemaduras. Esto también debe tenerse en cuenta al servir.
- Los recipientes que se han llenado con líquidos calientes no deben agitarse.
- ¡Guarde el presente producto fuera del alcance de los niños y los bebés! Los mismos corren riesgo que lesiones o quemaduras.
- El recipiente NO puede colocarse nunca sobre la placa eléctrica o el horno calientes ni en el microondas ni en el congelador.
- El producto no es apto para mantener calientes productos lácteos ni papillas para bebé (peligro de proliferación de bacterias).
- No deje el producto en agua hirviendo durante demasiado tiempo.
- Antes de beber, asegúrese de que el tapón está bien colocado en el recipiente y de que la junta se ha montado correctamente.
- NO lleve el producto en los bolsillos para evitar derrames accidentales.
- NO introduzca ninguna parte de su cuerpo (lengua, dedos, etc.) por el orificio del tapón.
- NO DEJE el contenido del recipiente en el interior del mismo durante más de 24 horas.
- El vaso puede llevarse hasta como máximo 1 centímetro por debajo del tapón para evitar que el contenido rebose.
- El producto NO ES APTO para bebidas gaseosas.

ES

MATERIAL DE ALTA CALIDAD

Este producto de SIGG™ es de acero inoxidable 18/8 de elevada calidad, apto para alimentos, y se ha fabricado con hasta un 90 % de material reciclado poscosumo (PCR). El acero inoxidable es inodoro e insípido, resistente a golpes e impactos y reciclable.
Nuestros productos no contienen bisfenol A (BPA), ftalatos ni otras sustancias dañinas.

LIMPIEZA

- Antes del primer uso: Lave todas las piezas con agua caliente jabonosa.
Para obtener un gusto del todo óptimo, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disuelto en agua.
A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada uso.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Bajo la junta pueden acumularse suciedad y bacterias. Para la limpieza, extraiga la junta con cuidado con un objeto romo (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la ha instalado correctamente.
- Montaje del tapón: para volver a montar la junta (3), enfoque el lado abierto de la junta hacia abajo (véase figura A). Para evitar que su Gemstone de SIGG™ gotee, asegúrese de que la junta de silicona ha quedado ajustada de forma correcta y homogénea.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado, guárdelo con el tapón quitado.

PT

MATERIAL DE ELEVADA QUALIDADE

Este produto SIGG™ é composto por aço inoxidável 18/8 de elevada qualidade, próprio para o uso alimentar e resistente à ferrugem, 90% do qual é fabricado a partir de materiais reciclados de consumidores finais (PCR). O aço inoxidável é inodoro e isento de sabor, resistente a impactos e choques e reciclável.
Os nossos produtos estão isentos de BPA (bisfenol A), ftalatos e outras substâncias nocivas.

LIMPEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com uma solução de água e sabão morna.
Limpe este produto SIGG™ com duas colheres de sopa de vinagre dissolvido em água para obter um sabor ótimo. A seguir, enxágue bem com água quente.
- Enxágue a tampa com água morna imediatamente após cada utilização.
- A tampa é apta para a máquina de lavar louça. Utilize o cesto superior da sua máquina de lavar louça.
- A vedação de silicone é apta para amáquina de lavar louça. A vedação pode, no entanto, absorver os odores existentes na máquina de lavar louça.
- Recomendamos a limpeza manual que ajuda a preservar o produto.
- Enxaguar sempre bem para eliminar os restos do detergente.
- NÃO utilize detergentes que contenham cloro, agentes abrasivos ou produtos químicos agressivos.
- Debaixo da vedação podem existir sujidade e bactérias incrustadas. Elimine essa incrustação com cuidado com um objeto sem ponta (colher). Após a limpeza, insira a vedação de silicone novamente na posição inicial. Certifique-se de que a mesma foi inserida corretamente.
- Montar o fecho: Para inserir novamente a vedação (3), alinhe o lado aberto da vedação para baixo (ver a figura A). Para evitar fugas na SIGG™ Gemstone, assegure-se de que a vedação de silicone está assente de forma estanque e uniforme.
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

SEGURANÇA

- Manuseie os produtos SIGG™ com cuidado quando os mesmos estiverem enchidos com bebidas quentes para evitar escaldaduras. Tenha cuidado quando estiver a beber bebidas quentes.
- Para evitar acidentes, por ex. escaldaduras, observe as seguintes indicações:
- Os líquidos quentes devem ser vertidos com cuidado e lentamente para dentro do recipiente, pois também o vapor quente pode causar escaldaduras . Ter também cuidado durante o vazamento .
- Os recipientes que contenham líquidos quentes não devem ser agitados.
- Guarde este produto fora do alcance das crianças e bebês! Existe o risco de lesões, ou seja, de escaldaduras.
- O recipiente NUNCA deve ser colocado em cima de uma placa quente do fogão, dentro do forno quente, o micro-ondas ou dentro do congelador.
- O produto não é apropriado para manter produtos lácteos e alimentos de bebés quentes (perigo de formação de bactérias).
- Não coloque o produto durante um tempo prolongado em água a ferver.
- Certifique-se, antes de começar a beber, de que a tampa está inserida corretamente em cima do recipiente e que a vedação está montada de forma correta.
- NÃO transporte o produto dentro dos bolsos para evitar o vazamento acidental .
- NÃO é permitido introduzir partes do corpo (língua, dedos, etc.) no orifício da tampa.
- NÃO deixe o conteúdo durante mais de 24 horas dentro do recipiente.
- O produto apenas pode estar enchido até no máx. 1 centímetro, abaixo do fecho, para evitar o derrame do conteúdo.
- O produto NÃO É APROPRIADO para bebidas gaseificadas.

JP

安心の高品質

本SIGG™ 产品选用优质的食品级 18/8 不锈钢，该不锈钢是由最近期消费者回收材料 (PCR) 制成，不锈钢无异味、防撞抗震且可循环回收。
我们的产品不含BPA（双酚A）、邻苯二甲酸酯和其他有害物质。

清洁

- 首次使用前：使用温肥皂水清洗所有部件。
- 使用两汤匙水溶醋清洗本SIGG™产品，以获得最佳口感。然后，用热水将其冲洗干净。
- 每次使用后，立即用温水冲洗杯盖。
- 密封盖可使用洗碗机清洗。为此，请使用洗碗机的上篮。
- 硅胶密封圈可使用洗碗机清洗。但是，它可能会吸收洗碗机内的异味。
- 建议采取更轻柔的手洗方式清洗。
- 务必彻底冲净清洗剂残留物。
- 切勿使用含有氯、研磨剂和/或其他侵蚀性化学品的清洗剂。
- 密封圈下方可能附着有污垢和细菌。清洗时，请使用钝物（勺子）小心地将其去除。清洗后，重新将硅胶密封圈装回原位。请确保密封圈正确安装。
- 瓶装密封圈：重新安装密封圈 (3) 时，请将密封圈开口朝向下（见图 A）。为了防止 SIGG™ Gemstone漏水，请确保硅胶密封圈均匀紧密贴合。
- 不使用时，请取下未盖压存放产品。

安全注意事项

- 当内装热饮时，请小心操作SIGG™产品，以免烫伤。饮用热饮时需小心谨慎。
- 如要避免烫伤等事故的发生，请遵守以下提示：
- 小心缓慢地将热液体倒入杯中，因为热蒸汽也可能会造成烫伤。即使是倒杯时，也必须谨防烫伤。
- 不得摇晃盛装有高温液体的杯子。
- 请将本产品放置到婴幼儿无法触及的地方！存在受伤或烫伤危险！
- 请勿将本产品长时间置于沸水中。
- 饮用前，请确保杯盖已正确置于杯体上且密封圈正确安装。
- 请勿将本产品放入烘内，以免液体悬外溢出。
- 内容物在杯中的存放时间不得超过 24 小时。
- 向产品内加注液体的高度必须至少低于密封圈 1 厘米，以防止内容物溢出。
- 本产品不适合盛装碳酸饮料。

KR

고품질소재

본 SIGG™ 제품은 고품질 식품 안전성 및 녹방지성 18/8 스테인레스로 만들었으며 90% 가 소비자 재활용 소재 (PCR)로 만들어졌다. 스테인레스는 무취 무미하며 충격 저항성 및 내구성이 강하고 재활용이 가능합니다.
본 제품들은 BPA(비스페놀A), 프탈산 물질, 또는 기타 유해 물질을 전혀 함유되지 않았습니다.

세척

제품의 최초 사용 전에 따뜻한 물에 주방용 세제 용액을 묻어서 모든 부품을 세척해주세요.
이 SIGG™ 제품을 식초 2 테이블스푼을 첨가한 물로 세척하면 최상의 맛을 즐기실 수 있습니다. 그런 다음 깨끗한 물로 잘 씻어주시면 됩니다.
- 매번 사용 후 즉시 따뜻한 물로 뚜껑을 헹궈주십시오.
- 캡은 식기세척기 사용 가능합니다. 식기 세척기의 상단 선반을 이용하십시오.
- 실리콘 씰은 식기세척기 사용이 가능합니다. 하지만 식기 세척기의 냄새가 캡 안에 남을 수 있습니다.
- 더 부드럽게 세척할 수 있는 손세척을 권장합니다.
- 세제 찌꺼기가 용기에 남지 않도록 완전히 깨끗이 씻어내세요.
- 염소를 함유하거나 연마제가 포함된 화학성분 세제는 사용하지 마세요.
- 씰 부속품 주변에는 오염물질이나 박테리아가 쌓이기 쉽습니다. 필요시 뭉툭한 물건을 도구로 긁어서 제거하세요. 세척 후에는 본래 위치에 정확히 장착해주세요.
- 캡 조립: 씰 (3)을 제조일자인면 밑에 위치한 상태로 장착하세요 (아래 사진 A 참조). SIGG™ Gemstone 누출을 방지하려면 씰링이 잘 맞고 균일한지 확인하십시오.
- 사용하지 않을 때에는 가능한 뚜껑을 제거한 상태로 보관해주세요.

안전한 사용을 위한 팁

- SIGG™ 제품에 뜨거운 음료가 담겨져 있을 경우 물에 오를 수 있으니 조심해서 다루시기 바랍니다. 뜨거운 음료를 마실 때에도 주의하십시오.
- 내용물이 끓어 올라서 발생할 사고에 방을 위해, 다음 주의사항을 준수하십시오.
- 뜨거운 증기도 화상위험이 있으니 뜨거운 음료를 붓는 조심해서 천천히 부으세요.
- 뜨거운 액체가 담긴 용기를 흔들지 마십시오.
- 아이들과 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요. 다치거나 화상의 위험이 있습니다.
- 본 용기를 뜨거운 스토브 위나 오븐, 전자레인지나 냉장고에 넣어서는 안됩니다.
- 본 제품은 따뜻음료를 보관하기 적합하지 않습니다.
- 용기를 장기간 물에 담지 마세요.
- 용기를 끓는 물에 담지 마세요.
- 냉동고 용기를 넣지 마세요.
- 내용물이 넘칠 수 있으니 뚜껑이 닿는 지점보다 1센티 낮은 곳까지만 내용물을 채우도록 하세요.
- 본 제품은 탄산음료에 적합하지 않습니다.

GR

ΥΛΙΚΟ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

Το συγκεκριμένο προϊόν SIGG™ αποτελείται από υψηλής ποιότητας ασφαλές για τρόφιμα, ανοξείδωτο ατσάλι 18/8, κατασκευασμένο σε ποσοστό 90 % από ανακυκλώσιμα υλικά προερχόμενα από τελικούς καταναλωτές (PCR). Το ατσάλι είναι ουδέτερο ως προς τις οσμές και τις γεύσεις, ανθεκτικό στα χτυπήματα και ανακυκλώσιμο.
Τα προϊόντα μας δεν περιέχουν BPA (διφαινόλη Α), φθαλικές ενώσεις και άλλες επιβλαβείς ουσίες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πριν την πρώτη χρήση: Καθάρισε όλα τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και σαπούνι.
- Για μια βέλτιστη γευστική εμπειρία καθάρισε το συγκεκριμένο προϊόν SIGG™ με δύο κουταλιές της σούπας ξύδι διαλυμένο σε νερό. Στη συνέχεια ξέπλυνέ το καλά με καυτό νερό.
- Ξέπλενε το καπάκι αμέσως μετά από κάθε χρήση με ζεστό νερό.
- Το πώμα είναι πλυντηριακό για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποίησε το άνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων σου.
- Το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα σιλικόνης είναι κατάλληλο για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων. Μπορεί, ωστόσο, να απορροφήσει οσμές από το πλυντήριο πιάτων.
- Το πλύσιμο στο χέρι προστατεύει τη φιλτη και συνιστάται.
- Ξέπλυνε πάντα εντελώς τα υπολείμματα από τα καθαριστικά.
- Μη χρησιμοποιήσεις KANENA καθαριστικό που περιέχει χλώριο, λειαντικά υλικά ή/και διαβρωτικές χημικές ουσίες.
- Κάτω από το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα μπορεί να συσσωρευθούν βρωμιά και βακτήρια. Για να τα καθαρίσεις αφαίρεσε το προσεκτικά με ένα μη αιχμηρό αντικείμενο (κουτάλι). Μετά τον καθαρισμό τοποθέτησε το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα σιλικόνης ξανά στην αρχική του θέση. Βεβαιώσου ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Συναρμολόγηση του πώματος: Για να επανατοποθετήσεις το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα (3) στρέψε την ανοιχτή πλευρά του προς τα κάτω (βλέπε εικόνα A). Για να αποφύγεις πιθανή διαρροή από το SIGG™ Gemstone σου, βεβαιώσου ότι το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα σιλικόνης εφαρμόζει σφιχτά και ομοιόμορφα.
- Όταν δεν το χρησιμοποιείς, φύλαξε το προϊόν αφού αφαιρέσεις το καπάκι του.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Να χρησιμοποιείς προσεκτικά τα προϊόντα SIGG™ όταν περιέχουν καυτά ροφήματα, προκειμένου να αποφύγεις πιθανά εγκαύματα από την επαφή με αυτά. Χρειάζεται προσοχή όταν πίνεις καυτά ροφήματα.
- Για να αποφύγεις ατυχήματα, όπως π.χ. εγκαύματα από τον ατμό με καυτά υγρά, ακολούθησε τις παρακάτω συμβουλές:
- Βάζε τα καυτά υγρά αργά και προσεκτικά στο δοχείο γιατί μπορεί να προκληθούν εγκαύματα από τον καυτό ατμό. Προσοχή χρειάζεται και όταν χύνεις το περιεχόμενο από το δοχείο.
- Δεν επιτρέπεται η ανακίνηση δοχείων γεμάτων με καυτό υγρό.
- Φύλαγε το συγκεκριμένο προϊόν μακριά από παιδιά και νήπια! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή/και εγκαυμάτων.
- Το δοχείο δεν επιτρέπεται ΠΟΤΕ να τοποθετείται επάνω σε εστία κουζίνας ή μέσα σε φούρνο που καίει, σε φούρνο μικροκυμάτων ή στον καταψύκτη.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη διατήρηση της θερμοκρασίας γαλακτοκομικών προϊόντων και βρεφικών τροφών (κίνδυνος ανάπτυξης μικροβίων).
- Μην τοποθετείς το προϊόν για μεγάλο διάστημα σε βραστό νερό.
- Πριν πιείς βεβαιώσου ότι το καπάκι εφαρμόζει σωστά στο δοχείο και το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Μη μεταφέρεις το προϊόν στο εσωτερικό τσαντών, προκειμένου να αποφευχθεί κάποια διαρροή κατά λάθος.
- ΔΕΝ επιτρέπεται η εισχώρηση μελών του σώματος (γλώσσα, δάχτυλο κ.λπ.) μέσα στο άνοιγμα του καπακιού.
- ΜΗΝ αφήνεις το περιεχόμενο για ΠΑΝΩ από 24 ώρες μέσα στο δοχείο.
- Το προϊόν επιτρέπεται να γεμίζεται το πολύ μέχρι ένα εκατοστό κάτω από το πώμα προκειμένου να αποφεύγεται το ενδεχόμενο υπερχείλισης.
- Το προϊόν είναι ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ για ανθρακούχα ροφήματα.

TR

KALITELI MALZEME

Bu SIGG™ ürünü kaliteli, gıdalara uygun ve paslanmaz 18/8 çelikten imal edilmiştir; malzeme, % 90 oranında son tüketicilerden (PCR) gelen geri dönüştürülmüş malzemelerden elde edilmiştir. Paslanmaz çelik kokusuzdur, tatsızdır, çarpmaya ve darbelere dayanıklıdır ve geri dönüştürülebilir.
Ürünlerimiz BPA (bisfenol A), ftalatlar ve diğer zararlı maddeler içermez.

TEMIZLIK

- İlk kullanımdan önce: Tüm parçaları ılık sabunlu suyla temizle.
- İdeal bir tat elde etmek için bu SIGG™ ürününü iki yemek kaşığı sirkeyle karıştırılmış suyla temizle. Ardından ürünü sıcak suyla iyice durula.
- Her kullanımdan sonra kapağı ılık suyla durula.
- Kapak, bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur. Bunun için bulaşık makinesinin üst bulaşık sepatle kullanın.
- Silikon conta, bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur. Fakat bulaşık makinesinden kokuları çekebilir.
- Elle temizlemek daha koruyucu olduğu için tavsiyemizdir.
- Deterjan artıklarını her zaman komple durula.
- Klor, oxycuz madde ve/veya başka aşındırcı kimyasallar içeren temizlik maddeleri KULLANMA.
- Contanın altında kir ve bakteriler birikebilir. Temizlik için bunu dikkatlice sivri olmayan bir nesneyle (kaşıkla) çıkar. Temizledikten sonra silikon contayı tekrar eski pozisyona yerleştir. Bunun doğru yerleştirildiğinden emin ol.
- Kapağın birleştirilmesi: Contayı (3) tekrar monte etmek için contanın açık tarafını aşağı doğru çevir (Şekil A'ya bak). SIGG™ Gemstone matarasının sızdırmaması için silikon contanın yerine tam ve eşit şekilde yerleştiğinden emin ol.
- Tekrar kullanılmadığında ürünü, kapağı çıkarılmış halde depola.

GÜVENLIK IPUÇLARI

- Yanıkların olmasını önlemek için çıl sıcak içeceklerle dolu SIGG™ ürünlerini dikkatli kullan. Sıcak içecekler içerken dikkatli ol.
- Yanıkların gibi kazaları önlemek için aşağıdaki hususları dikkate al:
- Sıcak sıvıları dikkatlice ve yavaşça mataraya dök, çünkü sıcak buhar da yanıklara neden olabilir. Boşaltırken de bu hususa dikkat edilmelidir.
- Sıcak sıvıyla dolu kaplar çalkalanmamalıdır.
- Bu ürünü çocukların ve küçük çocukların erişemeyeceği şekilde sakla! Yaralanma veya yanma riski söz konusudur.
- Kap ASLA sıcak ocağın üstüne, sıcak fırının, mikrodalganın veya derin dondurucunun içine konmamalıdır.
- Ürün, sütü ürünleri ve bebek mamalarını sıcak tutmak için uygun değildir (bakteri oluşma tehlikesi).
- Ürünü uzun süreliğine kaynayan suyun içine koyma.
- İçmeden önce kapağın doğru şekilde kaba takılmış ve contanın doğru monte edilmiş olmasına dikkat et.
- Kazara sızma olmasını önlemek için ürünü ASLA çantaların içinde taşıma.
- Kapak açıklığına HİÇBİR şekilde vücut azaları (dil, parmak vs.) sokulmamalıdır.
- İçeriği, 24 saatten DAHA UZUN süre kabın içinde bırakma.
- İçeriğin taşmaması için ürün sadece kapağın maksimum bir santimetre altına kadar doldurulmalıdır.
- Ürün, karbonik asit içeren içeceklere UYGUN DEĞİLDİR.

PL

MATERIAŁ WYSOKIEJ JAKOŚCI

Produkt SIGG™ jest wykonany z wysokiej jakości, dopuszczonej do kontaktu z żywnością stali nierdzewnej 18/8, wykonanej w 90% z materiałów pochodzących z recyklingu odpadów pokonsumpcyjnych (PCR). Stal nierdzewna ma neutralny zapach i smak, jest odporna na uderzenia i wstrząsy oraz nadaje się do recyklingu.
Nasze produkty nie zawierają BPA (bisfenolu A), ftalanów ani innych szkodliwych substancji.

CZYSZCZENIE

- Przed pierwszym użyciem: Wyczyść wszystkie części ciepłą wodą z mydłem.
- Aby uzyskać optymalne doznania smakowe, wyczyść produkt SIGG™ dwiema łyżkami octu rozpuszczonego w wodzie. Następnie dobrze wypłucz gorącą wodą.
- Opłucz pokrywkę ciepłą wodą natychmiast po każdym użyciu.
- Korek można myć w zmywarce. Korzystaj z górnego kosza zmywarki.
- Uszczelkę silikonową można myć w zmywarce. Może ona jednak wchłaniać zapachy ze zmywarki.
- Zalecane jest delikatniejsze czyszczenie ręczne.
- Zawsze spłucz dokładnie pozostałości środków czyszczących.
- NIE używaj środków czyszczących, które zawierają chlor, substancje ścierne i/lub inne agresywne substancje chemiczne.
- Pod uszczelką mogą się gromadzić bakterie i brud. Usuń je ostrożnie tępym przedmiotem (łyżką). Po wyczyszczeniu umieść uszczelkę z powrotem w pierwotnym położeniu. Upewnij się, że uszczelka została założona prawidłowo.
- Montaż korka: W celu ponownego zamontowania uszczelki (3) skieruj otwartą stronę uszczelki w dół (patrz rysunek A). Aby zapobiec wyciekom z produktu SIGG™ Gemstone, upewnij się, że silikonowa uszczelka przylega ściśle i równo.
- W przypadku dłuższego nieużywania przechowuj produkt ze zdjętą pokrywką.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć poparzenia, zachowaj ostrożność w przypadku produktów SIGG™ napełnionych gorącymi napojami. Zachowaj ostrożność podczas picia gorących napojów.
- Aby uniknąć wypadków takich jak poparzenie, przestrzegaj następujących wskazówek:
- Wlewaj gorące płyny do pojemnika ostrożnie i powoli, ponieważ gorąca para może również spowodować oparzenia. Należy na to uważać również podczas wylewania.
- Nie należy potrząsać pojemnikami wypełnionymi gorącym płynem.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci i niemowląt! Istnieje ryzyko obrażeń lub poparzenia.
- NIGDY nie wolno umieszczać pojemnika na gorącej płycie grzewczej, w gorącym piekarniku, kuchence mikrofalowej ani zamrażarce.
- Produkt nie jest przeznaczony do utrzymywania stałej temperatury produktów mlecznych i żywności dla niemowląt (ryzyko rozwoju bakterii).
- Nie wkładaj produktu do wrzącej wody na dłuższy czas.
- Przed wypiciem upewnij się, że pokrywka jest prawidłowo umieszczona na pojemniku, a uszczelka jest prawidłowo zamontowana.
- NIE noś produktu w torbie, aby uniknąć przypadkowego wycieku.
- NIE wkładaj żadnych części ciała (języka, palców itp.) do otworu pokrywki.
- NIE pozostawiaj zawartości w pojemniku na dłużej niż 24 godziny.
- Produkt należy napełniać maksymalnie do wysokości jednego centymetra poniżej korka, aby zapobiec przelaniu się zawartości.
- Produkt NIE JEST PRZEZNACZONY do napojów gazowanych.

NL

HOOGWAARDIG MATERIAAL

Dit SIGG™-product is gemaakt van hoogwaardig en 18/8 roestvrij staal, dat voor 90% uit post-consumer recycled (PCR) materiaal bestaat en geschikt is voor levensmiddelen. Roestvrij staal is geur- en smaakloos, stoot- en schokbestendig en recyclebaar.
Onze producten zijn vrij van BPA (Bisfenol A), ftalaten en andere schadelijke stoffen.

REINIGING

- Voor het eerste gebruik: Reinig alle onderdelen met warm zeepsop.
- Voor een optimale smaakbeleving reinigt u dit SIGG™-product met twee eetlepels azijn opgelost in water. Spoel het daarna goed uit met heet water.
- Spoel het dekseldirect na elk gebruik af met warm water.
- De sluiting is vaatwasmachinebestendig. Gebruik hiervoor het bovenste rek van uw vaatwasser.
- De siliconen afdichting is vaatwasmachinebestendig. Het kan echter geurtjes uit de vaatwasser absorberen.
- Met de hand reinigen is milder en wordt aanbevolen.
- Spoel eventuele resterende schoonmaakproducten altijd volledig uit.
- Gebruik GEEN schoonmaakproducten die chlor, schuurmiddelen en/of andere agressieve chemicaliën bevatten.
- Onder de afdichting kunnen zich vuil en bacteriën nestelen. Om deze schoon te maken, verwijdert u deze voorzichtig met een stomp voorwerp (lepel). Plaats na het